



iila

Organizzazione internazionale italo-latino americana



ENERGHIEIA
ASSOCIAZIONE CULTURALE

SUR



APPEL À CANDIDATURE POUR LA PREMIÈRE ÉDITION DU PRIX IESS POUR LE PREMIER ROMAN LATINO-AMÉRICAIN

SOUTENU PAR IILA • ENERGHIEIA • SUR • SCUOLA DEL LIBRO

L'IILA – Organisation Internationale Italo Latino-américaine, *Energheia* – *Associazione Culturale Matera*, les *Edizioni SUR* et la *Scuola del Libro* annoncent le lancement du PRIX IESS POUR LE PREMIER ROMAN LATINO-AMÉRICAIN. Le prix s'adresse à des auteur.e.s de moins de 35 ans provenant des pays latino-américains membres (Argentine, État plurinational de Bolivie, Brésil, Chili, Colombie, Costa Rica, Cuba, République Dominicaine, Equador, El Salvador, Guatemala, Haïti, Honduras, Mexique, Nicaragua, Panama, Paraguay, Pérou, Uruguay, République bolivarienne du Venezuela) et vise à mettre en lumière et à diffuser les nouvelles voix de la littérature latino-américaine encore ni traduites ni publiées en Italie.

RÈGLEMENT

Article 1 – Le Prix

Le PRIX IESS entend contribuer à la diffusion et à la valorisation de la production littéraire latino-américaine contemporaine; il est attribué au premier roman d'un.e auteur.e ressortissant de l'un des pays membres de l'IILA, âgé.e de moins de 35 ans, dont le manuscrit n'est pas encore traduit en italien et ne fait l'objet d'aucun projet de publication en Italie.

Article 2 – Le jury

Les œuvres seront évaluées par un jury composé, outre son Président, d'au moins cinq autres membres choisis parmi des personnalités de la sphère universitaire, littéraire ou encore éditoriale italienne.

Le jury vote à la majorité et produit un compte-rendu de ses délibérations, indiquant les critères et les motivations qui ont déterminé son choix.

La décision du jury est souveraine.

Article 3 – Conditions de participation

La participation au PRIX IESS est gratuite, et implique l'acceptation de l'ensemble des conditions contenues dans le présent appel à candidatures.

Elle est ouverte aux auteur.e.s ressortissant de l'un des pays latino-américains membres de l'IILA âgé.e.s de moins de 35 ans (nés après le 1^{er} janvier 1987), dont le premier roman a été rédigé en espagnol, portugais ou français, publié en langue originale en 2022 ou avant juin 2023 (auquel cas, mentionner le contrat d'édition et la date prévue pour la publication de l'œuvre); ce roman ne doit pas avoir déjà été traduit en italien et ne doit faire l'objet d'aucun projet de publication en Italie.

La participation n'est pas admise pour des œuvres publiées à compte d'auteur (self publishing) ou uniquement publiées sous forme d'ebook, audiolivre ou édition numérique: une publication imprimée par une maison d'édition ayant une distribution nationale effective et prouvée est exigée.

L'appel à candidatures prend fin à minuit (00.00) du 30 septembre 2022 (GMT +2). Les demandes de participation envoyées au delà de ce terme seront automatiquement exclues.

Pour être admis en phase de sélection et pour chaque œuvre présentée, les candidats devront entièrement compléter le formulaire d'inscription joint et faire parvenir les documents suivants au secrétariat du PRIX IEISS (premioiess@gmail.com):

- L'œuvre au format électronique (Pdf);
- Un synopsis de l'œuvre;
- Une biographie de l'auteur.e;
- Une présentation et un catalogue de la maison d'édition.

Article 4 – Annonce de l'œuvre lauréate

L'œuvre lauréate sera annoncée au plus tard le 31 décembre 2022 et la cérémonie de remise du prix aura lieu au plus tard le 31 décembre 2023.

Article 5 – Prix

Le prix attribué à l'auteur.e de l'œuvre lauréate consiste en:

- **un contrat d'édition** de l'œuvre prévoyant sa publication en format papier et numérique par les Edizioni SUR, à signer avant janvier 2023, avec une **avance sur les droits d'auteur de 5.000,00 (cinq mille) euros**;
- **la traduction de l'œuvre en italien** par un ou plusieurs traducteurs proposés par la Scuola del Libro;
- **la révision de la traduction, l'impression et la publication du** livre par les Edizioni SUR avant décembre 2023;
- **le voyage en Italie** (un billet aller-retour en classe économique à destination de Rome, l'hébergement et les repas) pour assister à la **cérémonie de remise du prix**, qui aura lieu à Matera après la publication du livre et d'éventuelles présentations concomitantes lors d'événements dans le secteur de l'édition et dans les universités italiennes intéressées.

Article 6 – Fréquence du prix

Le prix est décerné tous les deux ans, en alternance avec le Prix ILLA-Littérature pour des œuvres déjà traduites et publiées en Italie

L'acceptation du présent règlement implique l'autorisation de traitement des données personnelles aux seules fins de la gestion du PRIX IEISS.